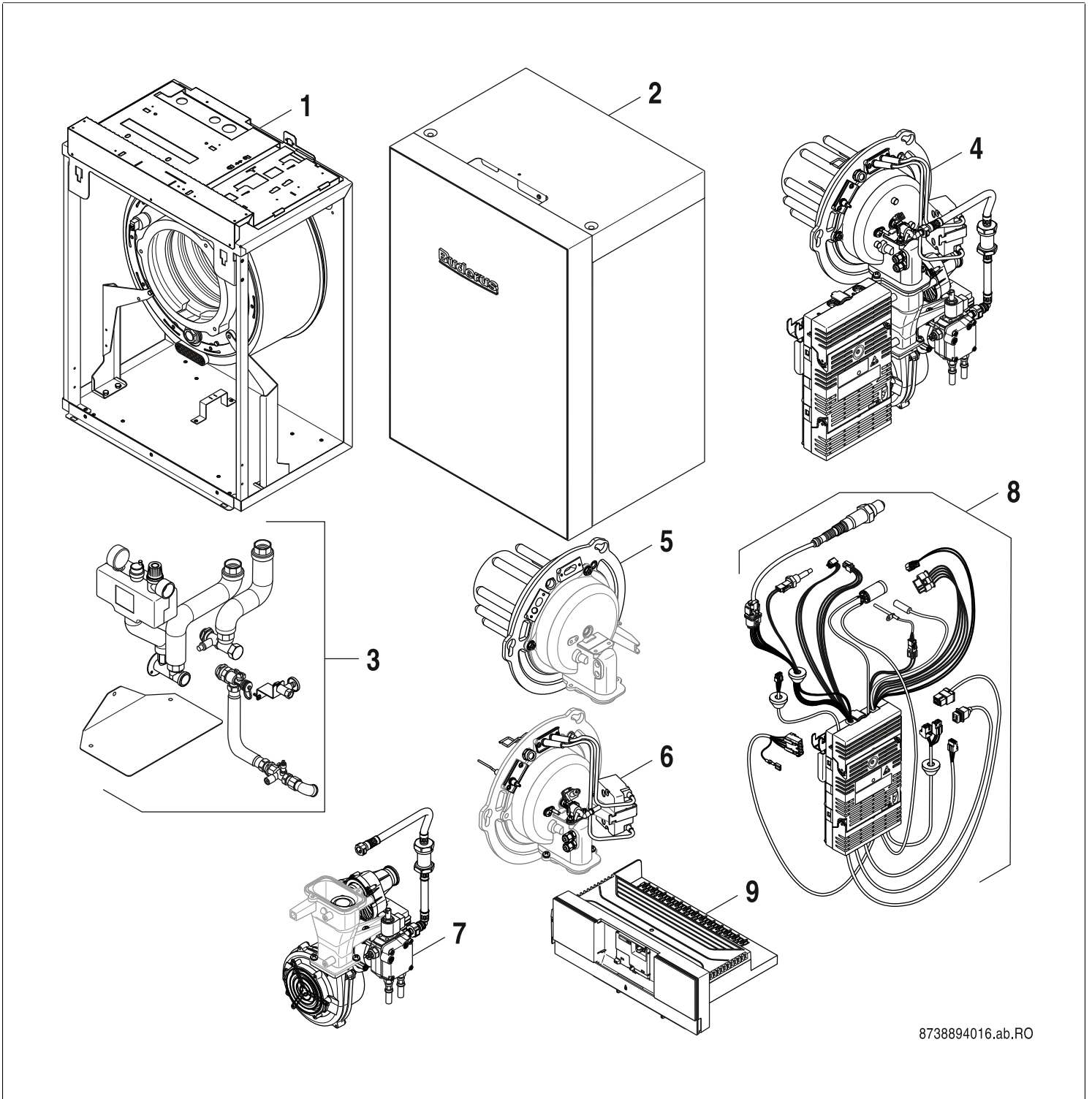


KB195i-13/15 V1<03/2020



8738894016.ab.RO

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს საშუალოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiės šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行, 同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

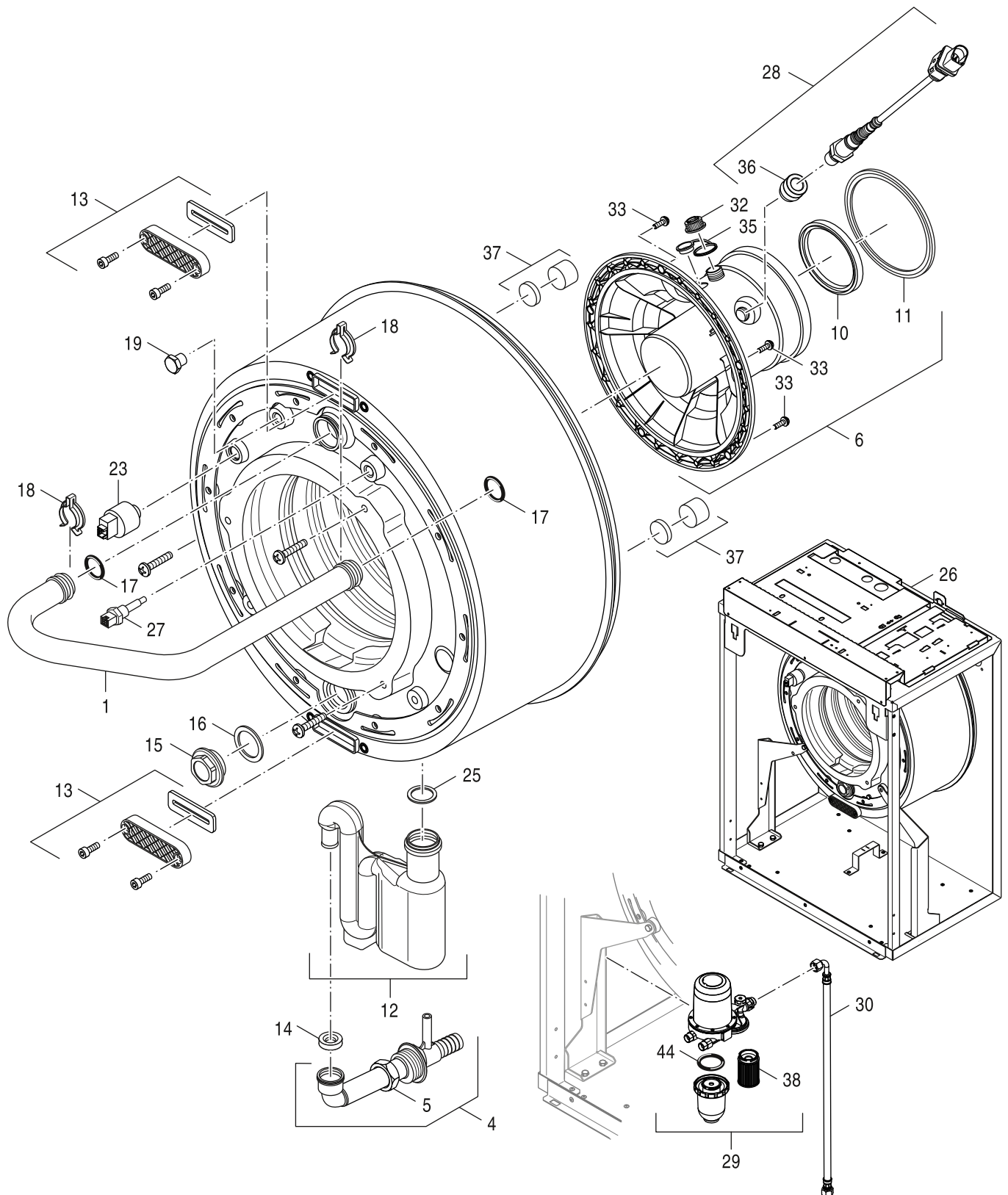
[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Onderdelenlijst



8738894017.ad.RO

1

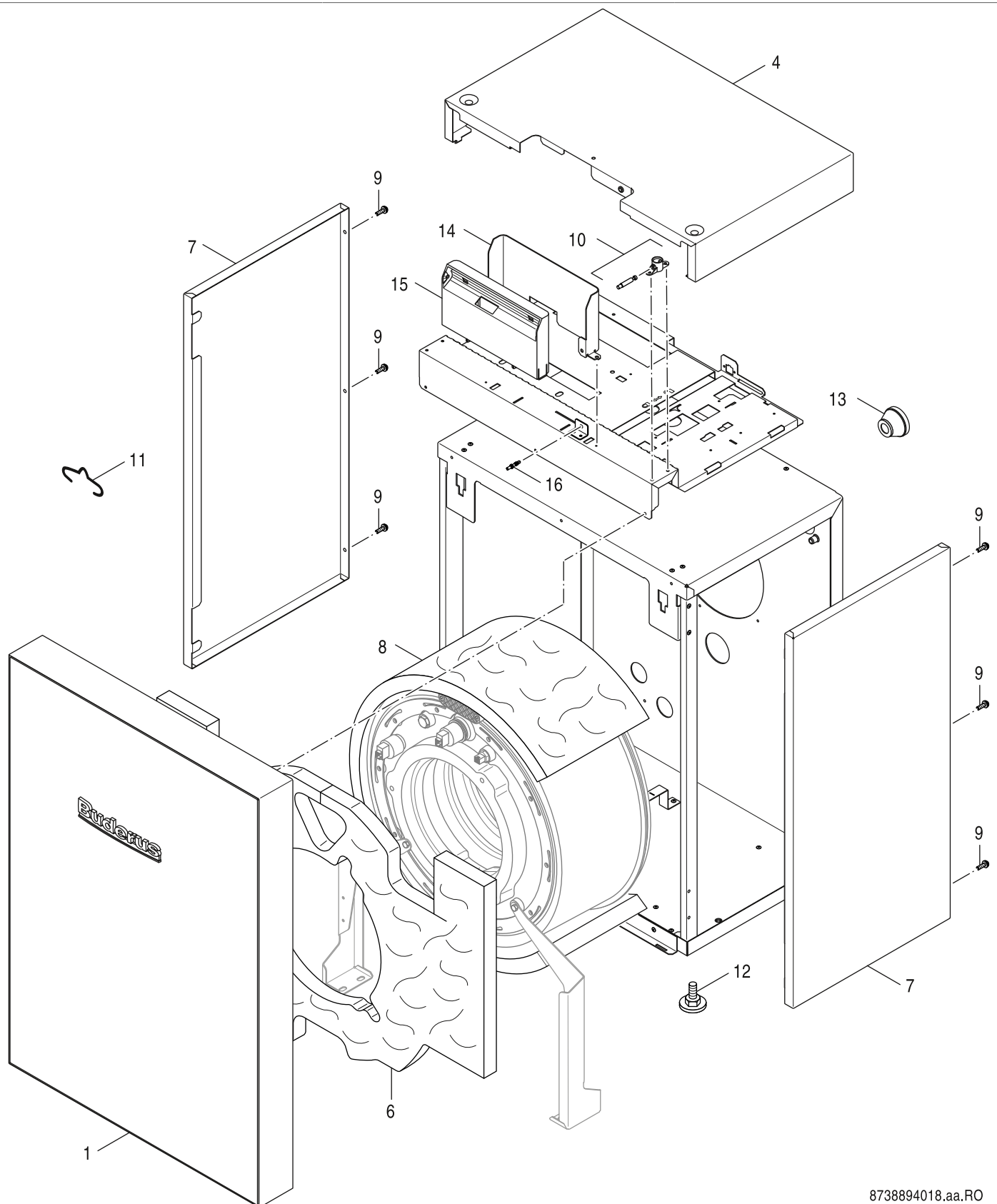
Kesselblock KB195i V1
Boiler block KB195i V1
bloc chaudière KB195i V1
Corpo caldaia KB195i V1
Ketelblok KB 195i V1

KB195i-13/15 V1<03/2020

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Onderdelenlijst



8738894018.aa.RO

2

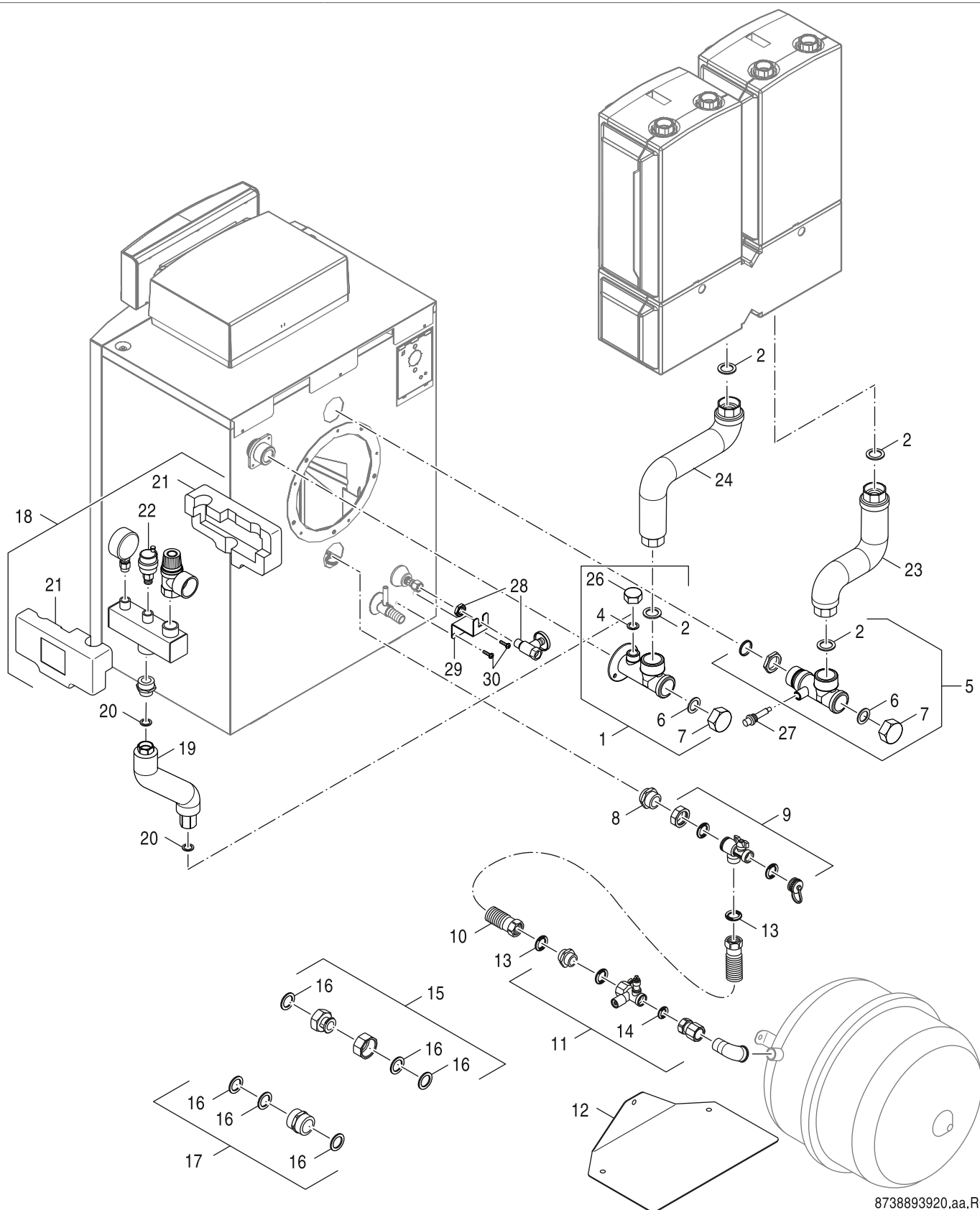
Verkleidung KB195i
Casing KB195i
Habillage KB195i
Rivestimento KB195i
Mantel KB195i

KB195i-13/15 V1<03/2020

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Onderdelenlijst

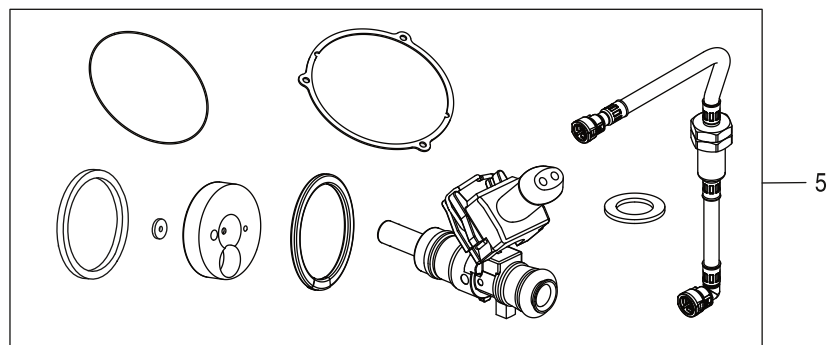
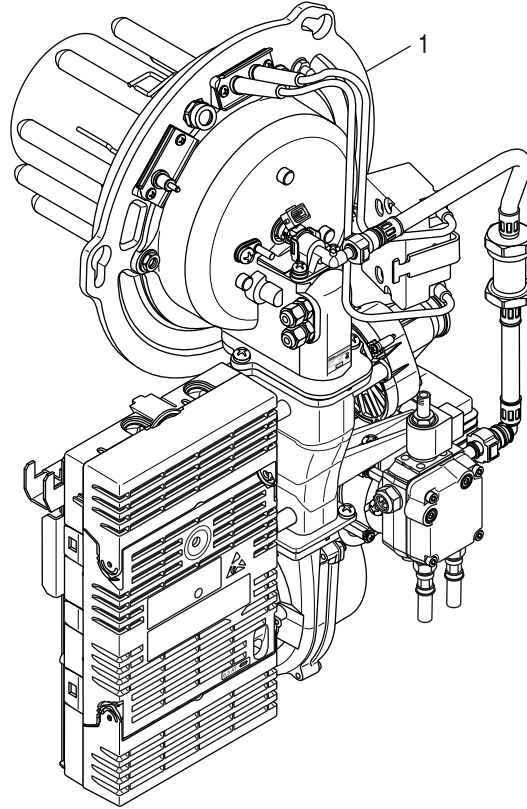


8738893920.aa.RO

Anschlußteile GB145>09/2016/KB195i
Connection-parts GB145>09/2016/KB195i
Raccordement GB145>09/2016/KB195i
Collegamento GB145>09/2016/KB195i
Aansluiting GB145>09/2016/KB195i

KB195i-13/15 V1<03/2020

3



8738893715.ab.RO

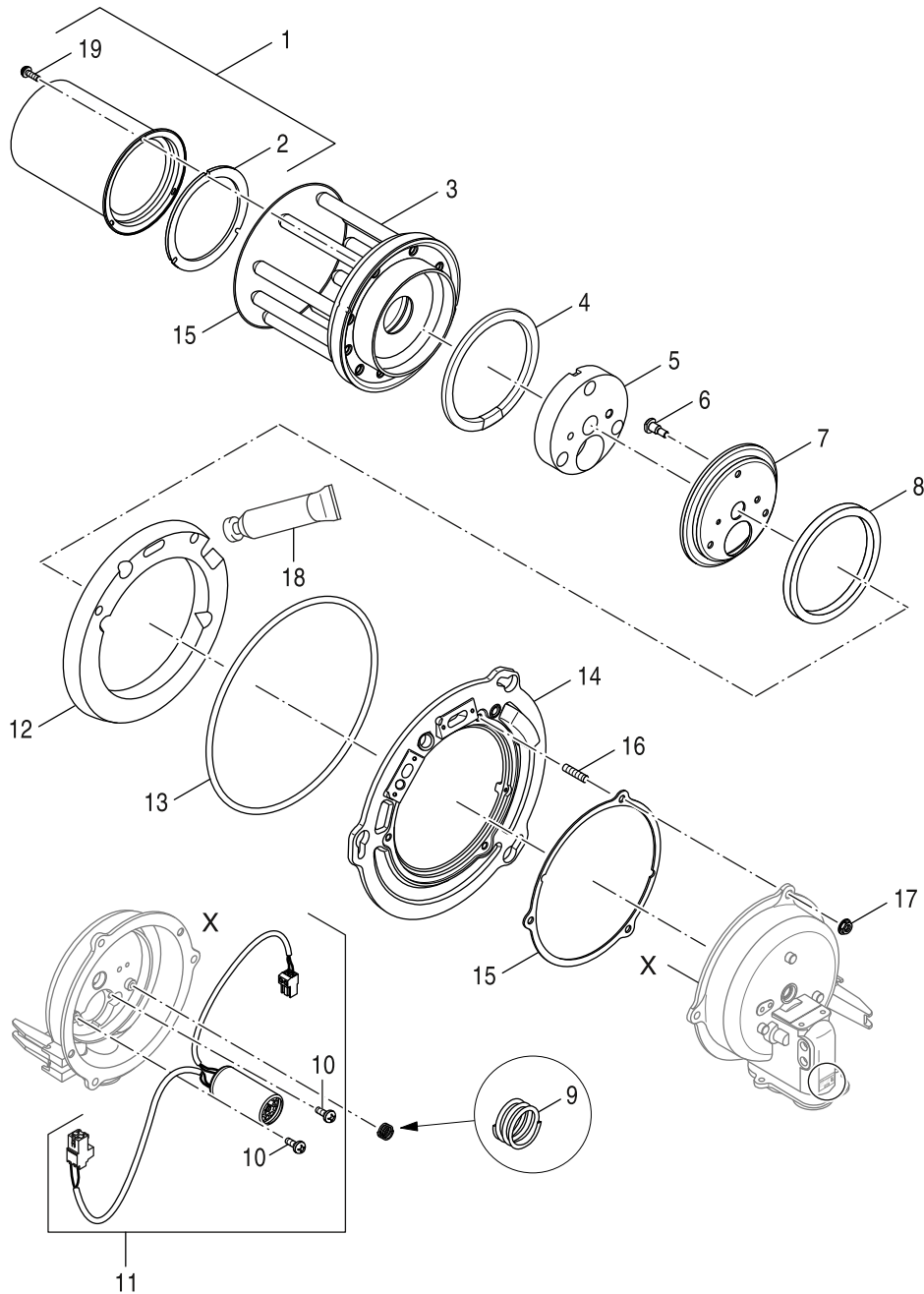
4

Brennervarianten
burner versions
variantes de brûleur
varianti del bruciatore
brandervarianten

KB195i-13/15 V1<03/2020

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Benaming	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Bestelnummer	KB195-13	KB195-15	KB195-15 BE																Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Opmerkingen
1	Ölbrenner BM 13kW V2 everp	8 738 803 493	■																		
1	Ölbrenner BM1.1 15kW everp	8 738 804 043	■	■																	
5	Service-Set Brenner BM1.0 / BM1.1 everp	7 736 604 036	■	■	■																

KB195i-13/15 V1<03/2020	Brennervarianten burner versions variantes de brûleur varianti del bruciatore brandervarianten	4
-----------------------------------	--	----------

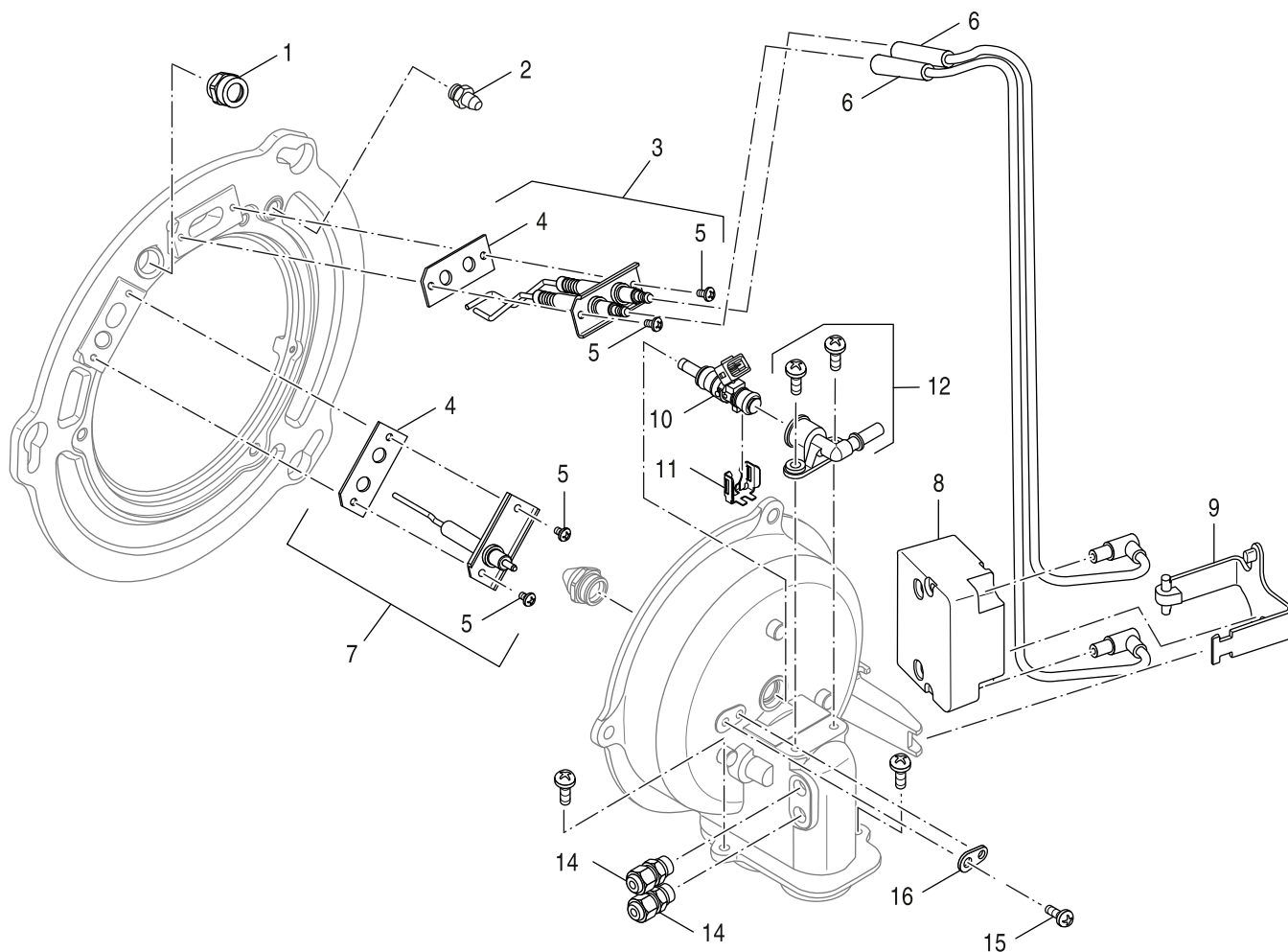


8738893716.ab.RO

5

Brennstab/Wärmetauscher
burner rod/heat exchanger
rampe de combustion/échangeur thermique
torcia del bruciatore/scambiatore di cal
Staafrander/warmtewisselaar

KB195i-13/15 V1<03/2020



8738891775.ab.RO-Elektroden/Zündung

6

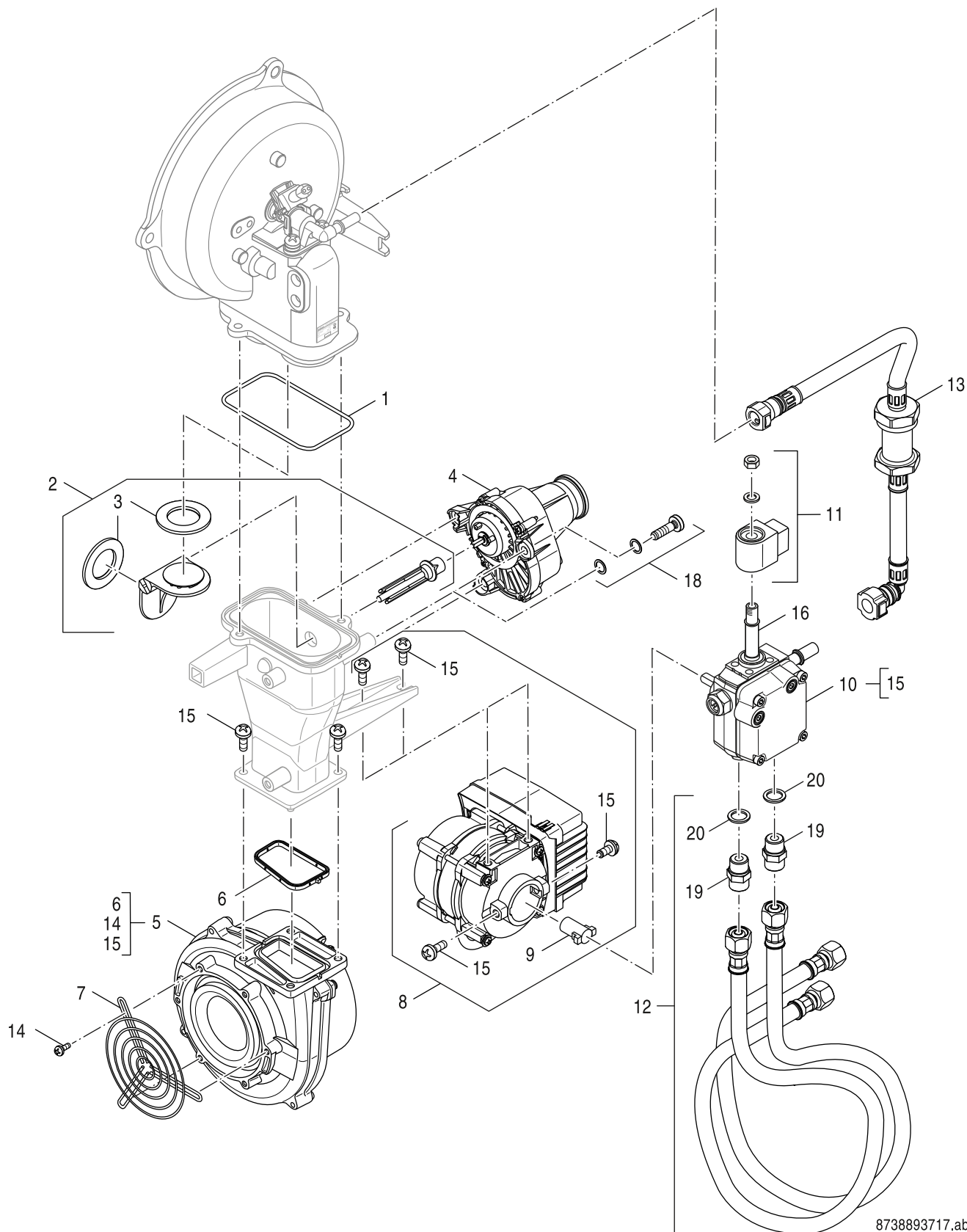
Elektrode/Zündeinrichtung
Electrode/ignition device
Électrode/dispositif d'allumage
Elettrodo/dispositivo di accensione
Elektrode/ontstekingsunit

KB195i-13/15 V1<03/2020

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Onderdelenlijst



8738893717.ab.RO

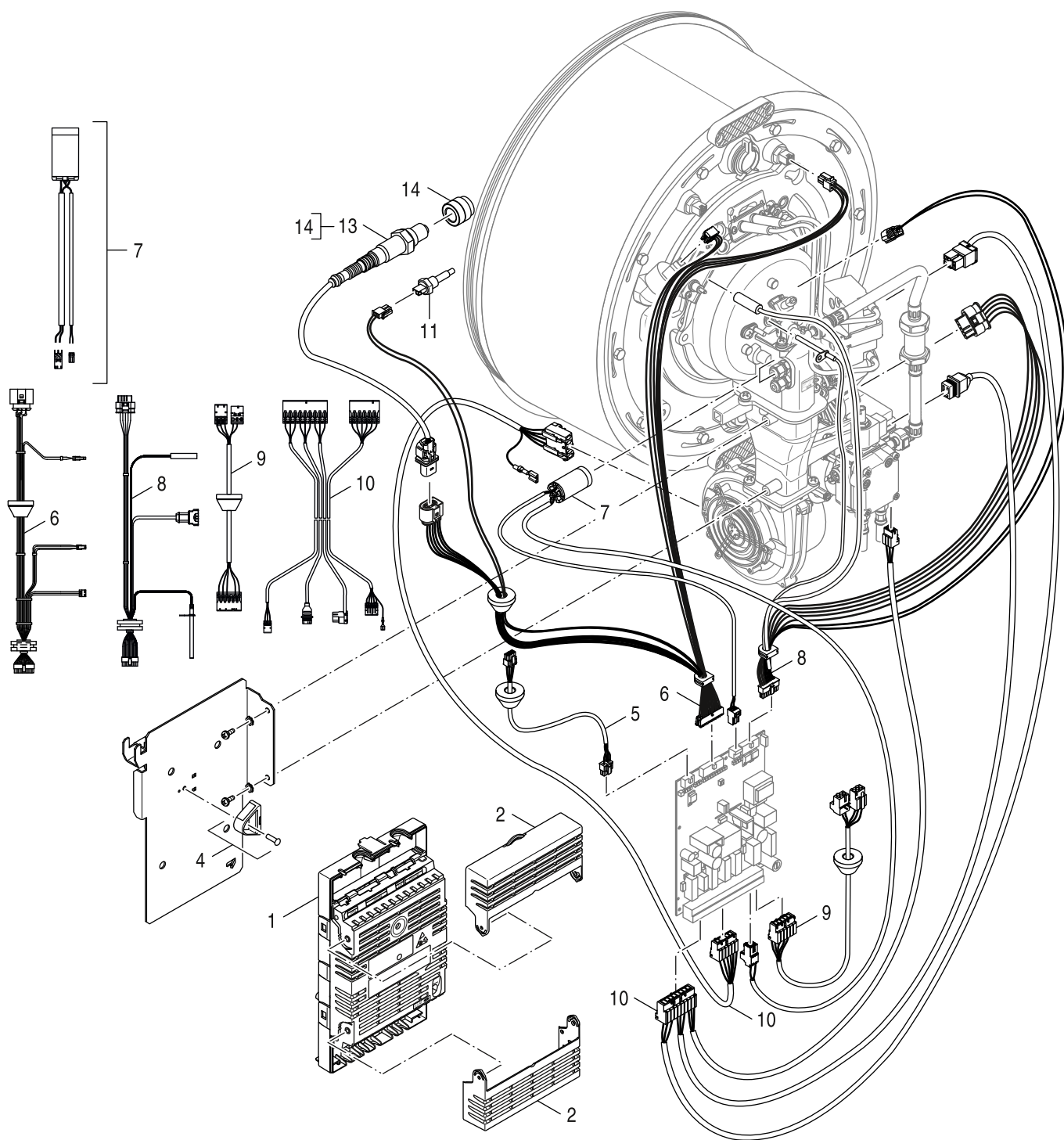
7 Gebläse/Ölpumpe/Stellmotor
Fan/oil pump/servomotor
Ventilateur/pompe à fioul/servomoteur
Ventilatore/Pompa gasolio/Servo motore
Ventilator/oliepomp/motor

KB195i-13/15 V1<03/2020

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Onderdelenlijst



8738893718.aa.RO

8

Safe 50
Safe 50
Safe 50
Safe 50
Safe 50

KB195i-13/15 V1<03/2020

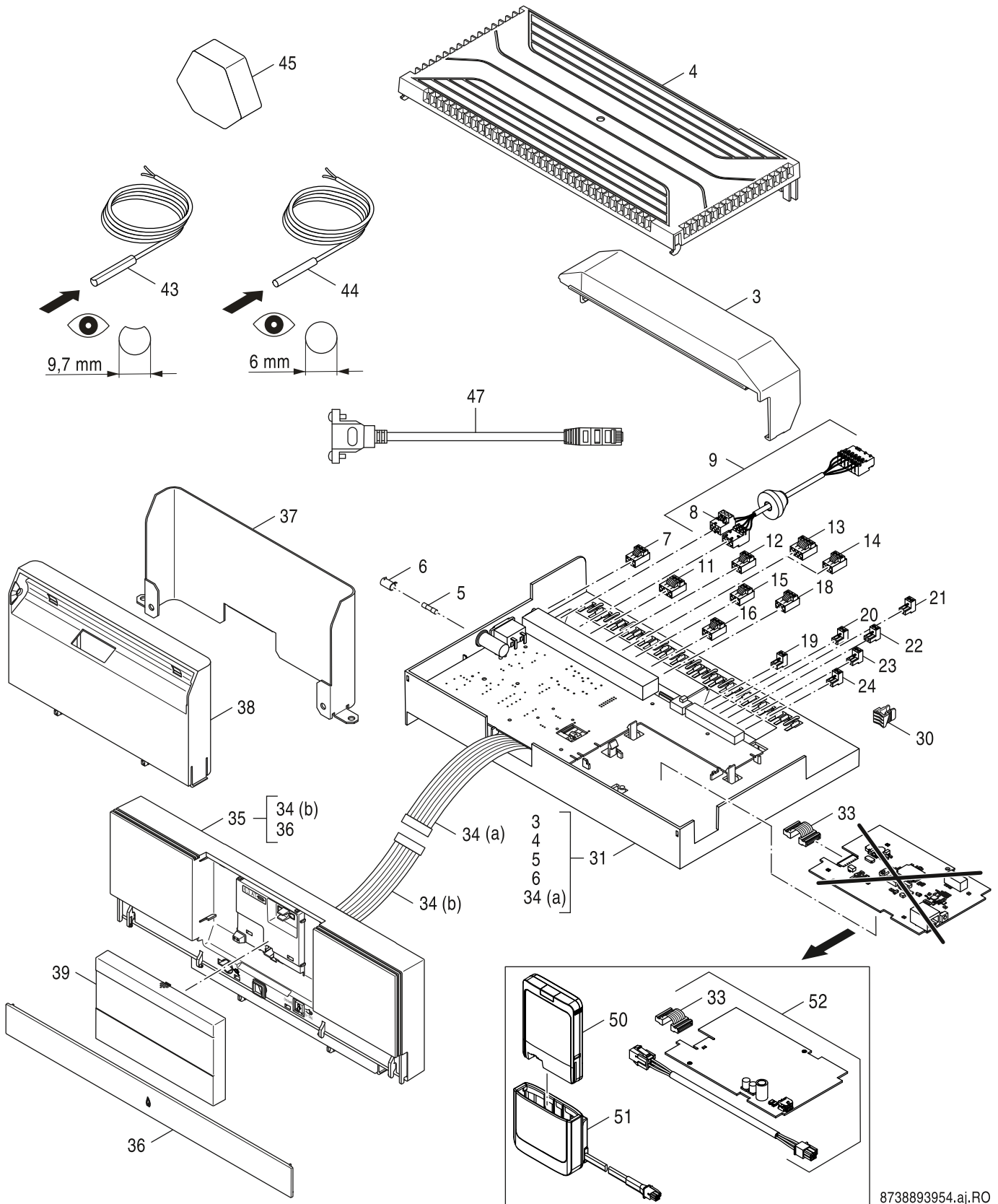
Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Benaming	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Bestelnummer	KB195-13	KB195-15	KB195-15 BE																Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Opmerkingen
1	SAFe50 15/21 V4 everp	8 738 803 914	■	■	■																
2	Gehäuse Abdeckung SAFe schwarz everp	8 718 586 294	■	■	■																
4	Modul BCI50 7115-V28 KB195-15BM.everp	7 736 605 969		■	■																nur für Service-Techniker
4	Modul BCI 7013 V27 B0400 everp	8 738 803 489	■																		nur für Service-Techniker
5	Datenleitung SAFe RMx 990mm everp	8 718 581 113	■	■																	
6	Kabelbaum LV Kessel Lambda 1150 everp	8 718 586 259	■	■	■																
7	Heizelement 1600 W Brenner BM everp	8 718 596 261	■	■	■																
8	Kabelbaum LV Brenner mit Fühler everp	8 732 907 602	■	■	■																
9	Kabelbaum Power HV 1270 Ferrit everp	8 718 592 373	■	■	■																
10	Kabelbaum HV Brenner 700 everp	8 718 586 261	■	■	■																
11	Vor-/Rücklauffühler G1/4 45lg everp	6 304 167 7	■	■	■																
13	Lambdasonde 4.9 mit Hülse everp	8 738 803 491	■	■	■																
14	Hülse Lambdasonde V2 everp	8 738 803 492	■	■	■																

KB195i-13/15 V1<03/2020	Safe 50 Safe 50 Safe 50 Safe 50 Safe 50	8
-----------------------------------	---	----------

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Onderdelenlijst



8738893954.aj.RO

9

IMC110i
IMC110i
IMC110i
IMC110i
IMC110i

KB195i-13/15 V1<03/2020

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Benaming	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Bestelnummer	KB195-13	KB195-15	KB195-15 BE																Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Opmerkingen
3	Gehäuse Klemmabdeckung schwarz everp	7 736 603 857	■	■	■																
4	Gehäuse Oberteil schwarz V1 everp	7 736 603 858	■	■	■																
5	Sicherungseinsatz 5x20 6,3AT230V (10X)	8 718 578 518	■	■	■																
6	Sicherungshalter-Kappe everp	8 718 221 358 0	■	■	■																
7	Anschlussklemme 3-pol Netz weiß everp	7 747 023 981	■	■	■																
8	Anschlussklemme 3-pol. SF50 rosa everp	8 718 586 071	■	■	■																
9	Kabelbaum Power HV 1270 Ferrit everp	8 718 592 373	■	■	■																
11	Anschlussklemme 4-pol orange 17B18 everp	8 718 590 270	■	■	■																
12	Anschlussklemme 3-pol gelb everp	7 747 026 994	■	■	■																
13	Anschlussklemme 4-pol viol. SH I Mischer	7 747 023 966	■	■	■																
14	Anschlussklemme 3-pol.PS Pumpe grau ever	7 747 023 985	■	■	■																
15	Anschlussklemme 3-pol. PZ Pumpe violett	7 747 023 986	■	■	■																
16	Anschlussklemme 3-pol. PH grün everp	7 747 023 983	■	■	■																
18	Anschlussklemme 3-pol. rot everp	8 718 586 111	■	■	■																
19	Anschlussklemme 2-pol WA maigrün everp	7 747 023 154	■	■	■																
20	Anschlussklemme 2-pol R5 blau everp	7 747 027 014	■	■	■																
21	Anschlussklemme 2-pol grau FW	7 747 026 992	■	■	■																
22	Anschlussklemme 2-pol toro EV Klemme	7 747 026 991	■	■	■																
23	Anschlussklemme 2-pol. orang RC everp	7 747 023 151	■	■	■																
24	Anschlussklemme 2-pol. weiss everp	7 747 023 129	■	■	■																
30	Zugentlastung f. Regelgerät (10x) everp	8 718 583 348	■	■	■																
31	Leiterplatte IMC110 S14	7 736 606 571	■	■	■																
33	Kabelbaum IP*S01 everp	8 718 587 294	■	■	■																
34	Leitung Set Bus BC110-IMC110 everp	8 732 909 190	■	■	■																
35	Bedientableau BC110 S04 everp	8 732 909 185	■	■	■																
36	Gehaeuse Klappe BC110 everp	8 732 909 187	■	■	■																
37	Abdeckblech für HMI everp	8 738 803 983	■	■	■																
38	Gehaeuse Halter DNA1 Ral 9005 everp	8 738 803 984	■	■	■																
39	Blindabdeckung RC3xx schwarz everp	8 732 909 226	■	■	■																
43	Temperaturfühler RD9,7 310cm 10k# ever	8 738 803 453	■	■	■																
44	Temperaturfühler RD 6,0 10k# 3000mm	7 735 502 295	■	■	■																
45	Außentemperaturfühler neutral everp	8 718 585 355	■	■	■																
47	CAT.5e/ RJ145 Kabel 500 everp	8 732 909 227	■	■	■																
50	MX300 verp	7 736 603 500	■	■	■																
51	Wandhalter & Anschussleitung Set	8 738 212 246	■	■	■																
52	Basis-Set Funkmodul	8 737 714 623	■	■	■																
	LAN-Kabel 2000 everp	8 718 583 686	■	■	■																

KB195i-13/15 V1<03/2020

IMC110i
IMC110i
IMC110i
IMC110i

9

Übersetzungsliste		Liste des traductions		Vertalinglijst	
List of translations		Traduzione delle descrizioni			
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Benaming	
1	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	
1	Pipe 5sec VK	Tube VK	Tube VK	Buis VK	
4	Pipe drain	Évacuation des condensats	Scarico condensa	Condensafvoer	
5	Nut PG29	Contre-écrou	Controdado	Borgmoer	
6	Flue outlet concentric 80/125 oil V3 SP	Raccordement ventouse 80/125 oil V3	Tronchetto combusti 80/125 oil V3	Rookgasaansluiting 80/125 oil V3	
10	Lip seal DN80	Joint DN80	Guarnizione DN80	Lipring DN80	
11	Lip seal DN125	Joint DN125	Guarnizione DN125	Lipring DN125	
12	Syphon	Siphon	Sifone	Sifon	
13	Cover - Service Access	Couvercle	Coperchio	Afdekdeksel	
14	Sealing (5x)	Joint DN 18 (5x)	Guarn. anello con spig. di ten. DN18(5x)	Dichtingsring (5x)	
15	Plug G 1	BOUCHON G1	Tappo	Stop	
16	Gasket D33x44x2mm	Joint D33x44x2mm	Guarnizione	Pakking	
17	O-ring D28x3mm 70EPDM/281 pckd	Joint torique D28x3 70EPDM/281	O-ring	O-ring	
18	Spring d=38,2/28	Pince # ressort d=38,2/28	Molla	Veerklem	
19	Plug G 1/4	Bouchon G1/4	Tappo G1/4	Stop G1/4	
23	Switch Pressure Typ 505.91570 packed	Transmetteur pression typ 505.91570	Transmetteur pression Typ 505.91570 verp	TRANSMETTEUR PRESSION TYP 505.91570	
25	Lip seal 29,8 x 6,1 (5x)	Joint 29,8 x 6,1 (5x)	Guarnizione 29,8 x 6,1 (5x)	Lipring 29,8 x 6,1 (5x)	
26	Boiler block KB195i-15 sp	Bloc chaudiere KB195i-15	Corpo caldaia KB195i-15	Ketelblok KB195i-15	
27	Sensor boiler G1/4 45mm sp	Sonde chaudiere g1/4 45mm	Sonda Caldaia G1/4 45mm	Ketelvoeler G(B)135 G1/4 45mm	
28	Sensor Lambda 4.9 with sleeve SP	Sonde lambda 4.9	Sonda lambda 4.9	Lambdasonde 4.9	
29	Filter oil B20 TOC-DUO A	Filtre # fioul B20 TOC-DUO A	Filtro del gasolio B20 TOC-DUO A	Oliefilter B20 TOC-DUO A	
30	Hose ISO6806 6x1240/L20/90Gr Everp	Tuyau souple,tube ISO6806 6x1240/L20/90G	Tube flessibile ISO6806 6x1240/L20/90Gr	Slang ISO6806 6x1240/L20/90Gr Everp	
32	Sample point cap	Capot de protection	Calotta	Beschermkap	
33	Screw pan head ST3,9x20 A2K everp (10x)	Vis ST3,9x20 A2k (10x)	Vite St3,9x20 A2k (10x)	Schroef met vlakke kop ST3,9x20 A2K(10x)	
35	Plug	Bouchon	Tappo	Stop	
36	Sleeve sensor Lambda V2 SP	Douille Lambda V2	Boccola Lambda V2	Bus Lambda V2	
37	Float set	Buffer Set	Set Buffer	Buffer Set	
38	Filter Paper 5-20 Mikro incl. Seal sp	Papier-filtre 5-20 Mikro avec joint	Carta da filtro 5-20 Mikro con sigillo	Filtreerpapier 5-20 Mikro met pakking	
44	O-Ring for Oilfilter packed	Joint torique pour filtre huile	O-ring per filtro olio	O-ring voor oliefilter	
2	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	
1	Cover front glas	Panneau avant verre	Parete anteriore vetro	Voorwand glas	
4	Hood outside silver 15-22-30kW	Capot extérieur argent 15-22-30kW	Coperchio esterno argento 15-22-30 kW	Afdekkap buiten zilver 15-22-30kW	

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Benaming	
6	Insulation front	Isolation avant	Coibentazione anteriore	Isolatie Voor	
7	Sheet ri/le 15-22-30kW	Face latérale 15-22-30kW	Parete laterale 15-22-30kW	Zijwand 15-22-30KW	
8	Insulation Block 5sec	Isolation bloc	Coibentazione bloco	isolatie blok	
9	Pan-head screw ST3,9x9,5 A3T (10x)	Vis # t#te plate ST3,9 (10x)	Vite a testa piana ST3,9x9,5 (10x)	Schroef met vlakke kop ST3,9x9,5 (10x)	
10	Installation_kit panel front	Kit de montage frontal	Set di montaggio piastra	Montageset plaat	
11	Insulation Clamp (10x)	Ressorts de retenue d 0.8 (10x)	Molla di tenuta (10x)	Borgveer (10x)	
12	Foot M10x51 (4x)	Pieds réglables M10x51 (4x)	Piedini regolabili M10x51 (4x)	Voetjes Boiler HP-270-1	
13	Hose D46 / 4019	Entrée de câble	Ingresso cavi	Kabeldoorvoer	
14	Sheet cover for HMI	Tôle de recouvrement HMI	Pannello di copertura HMI	Afdekplaat HMI	
15	Housing holder DNA1 Ral 9005	Boîtier support DNA1	Involucro supporto DNA1	Behuizing steun DNA1	
16	Connector 4mm Typ SA403N	Connecteur 4mm Typ SA403N	Spina 4mm Typ SA403N	Connector 4mm Typ SA403N	
3	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	
1	T-Piece G1 with sleeve G3/4 VL V3 sp	Raccord en T G1 Manchon G3/4 V3	Raccordo a T G1 Manicotto G3/4 V3	T-stuk G1 Mof G3/4 V3	
2	Seal D27x38x2 DVGW packed	Joint D27x38x2mm C4400 Klinger SIL	Guarnizione 27x38x2mm C4400 Klinger SIL	Dichting 27x38x2mm voor gasbuis	
4	Gasket D17x24x2mm C4400 Klinger SIL,	Joint D17x24x2mm C4400 Klinger SIL, vert	Guarnizione	Afdichting	
5	T-Stück G1 with O-Ring RL everp	Taccord en T G1 RL	Raccordo a T G1 RL	T-stuk G1 RL	
6	O-ring 29,82x2,62 EPDM (x5) packed	Joint torique 37x3 EPDM (x5)	O-ring 29,82x2,62 EPDM (x5)	O-ring 29,82x2,62 EPDM (x5)	
7	Cover G1" packed	Capuchon G1"	Tappo G1"	Kapje G1"	
8	Nipple double G1x31 with o-ring	Double mamelon	Doppio capezzolo	Dubbele nippel	
9	Valve Fill and drain G1xG3/4 packed	robinet remplissage et vidange G1xG3/4	rubinetto di carico e scarico	vul- en aftapkraan	
10	Tube flute steel DN16 1000mm packed	Flexible métallique DN16 1000mm	Tubo metallico ondulato DN16 1000mm	Flexibele leiding DN16 1000mm	
11	Cap valve flat sealing 3/4x3/4	Soupape	Tappo della valvola	Ventieldop	
12	Acc. base plate expansion tank silver ve	Halteblech Ausdehnungsgefäß silber verp.	L/3RS Acc per montaggio vaso espansione		
13	O-ring 22x2,5 70EPDM/281 (5x)	Joint torique 22x2,5 70EPDM/281 (5x)	O-ring 22x2,5 70EPDM/281 (5x)	O-ring 22x2,5 70EPDM/281 (5x)	
14	Seal D19x24,3x2mm AFM34 (5x)	Joint D19x24,3x2mm AFM34 (5x)	Guarnizione D19x24,3x2mm AFM34 (5x)	pakking D19x24,3x2mm AFM34 (5x)	
15	Fitting Connection G1-G1	Raccord sonde sanitaire	Serraggio a vite	Schroefkoppeling	
16	Seal D24x30,5x2 AFM34 (1x) packed	Joint D24x30,5x2 AFM34 (1x)	Guarnizione D24x30,5x2 AFM34 (1x)	Pakking D24x30,5x2 AFM34 (1x)	
17	Double nipple G1x33 flat sealing	Nipple double G1x33mm (étanche)	Nipples doppio G1x33mm (a guarnizione pi	Dubbele nippel	
18	KSS Manifolds	Collecteur KSS	KSS Collettori	KSS Manifolds	
19	Pipe Connection KSS 75x223	Tuyau de raccordement KSS	Tubo di raccordo KSS	Aansluitbuis KSS	
19	Pipe BSS2 /BSS5 G3/4	Tube BSS2 /BSS5 G3/4	Tubo BSS2 /BSS5 G3/4	Buis BSS2 /BSS5 G3/4	
20	Gasket D17x24x2mm C4400 Klinger SIL,	Joint D17x24x2mm C4400 Klinger SIL, vert	Guarnizione	Afdichting	

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Benaming	
21	Insulation KSS distributor	Isolation	Coibentazione	Isolatie	
22	Air_vent automatic purging system 3/8"	Pot de ventilateur 3/8"	Valvola di sfianto 3/8"	Ontluchtingsdeksel 3/8"	
23	Connector pipe RK G1 1/4" 142x206	Tuyau de raccordement RK	Tubo di raccordo RK	Aansluitbuis RK	
24	Connector pipe VK G1 1/4" 222x206	Tuyau de raccordement VK	Tubo di raccordo VK	Aansluitbuis VK	
26	Locking cap G3/4 m. Gasket	Clapet de fermeture G3/4 avec joint	Calotta	Cap	
27	SENSOR G1/4 45mm sp	Sonde temperature G1/4 45mm	SENSOR G1/4 45mm	Voeler G1/4 45mm	
28	Valve Shut-off valve G3/8"	Vanne d'arrêt G3/8"	Valvola di intercettazione G3/8"	Afsluitventiel G3/8"	
29	Sheet 62x75x40	tôle de fixation 62x75x40	Angolare di sostegno 62x75x40	steunhoek 62x75x40	
30	Pan-head screw ST3,9x9,5 A3T (10x)	Vis # t#te plate ST3,9 (10x)	Vite a testa piana ST3,9x9,5 (10x)	Schroef met vlakke kop ST3,9x9,5 (10x)	
4	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	
1	Burner oil BM 13kW V2 packed	br#leur fioul BM 13kW V2	bruciatore a gasolio BM 13kW V2	stookoliebrander BM 13kW V2	
1	Burner BM 1.1 15kW sp	br#leur fioul BM1.1 15kW	bruciatore a gasolio BM1.1 15kW	stookoliebrander BM1.1 15kW	
5	Service-Set Burner BM 1.0 / BM 1.1 everp	Set de service BM1.0 / BM1.1	Imballato BM1.0 / BM1.1	Service set BM1.0 / BM1.1	
5	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	
1	Burner tube BM D108 15kW V2 everp	échangeur thermique BM 15 kW V2	scambiatore di calore BM 15 kW V2	warmtewisselaar BM 15 kW V2	
2	Gasket burner rod BM	Joint rampe de combustion BM	Guarnizione torcia del bruciatore BM	Pakking staaftbrander BM	
3	heat exchanger 15kW burner BM1.0 V3 sp	échangeur thermique br#leur fioul 15kW	scambiatore di calore bruciatore a gasol	Warmtewisselaar stookoliebrander 15kW V3	
4	Seal Di118x12x8 Isoglas	joint Di118x12x8	O-ring Di118x12x8	afdichtingsring Di118x12x8	
5	Insulation heat exchanger BM spare part	Isolation échangeur thermique BM	Coibentazione scambiatore di calore BM	Isolatie warmtewisselaar BM	
6	Bolt DIN 1445 - 8x9x20 A2K (3x)	boulon DIN 1445 - 8x9x20 A2K (3x)	Bullone DIN 1445 - 8x9x20 A2K (3x)	pin DIN 1445 - 8x9x20 A2K (3x)	
7	Cover heat exchanger BM	Couvercle échangeur thermique BM	Coperchio scambiatore di calore BM	Deksel warmtewisselaar BM	
8	Seal D145x125x10 silicone	joint D140x120x10 silicone	Guarnizione D140x120x10 silicone	pakking D140x120x10 siliconenvet	
9	Spring 1,6x14,9x13,3 (3x)	Ressort 1,6x14,9x13,3 (3x)	Molla di compressione 1,6x14,9x13,3 (3x)	drukveer 1,6x14,9x13,3 (3x)	
10	Screw Ejot Altracs M6x14 (10x)	vis Ejot Altracs M6x14 (10x)	Vite Ejot Altracs M6x14 (10x)	schroef Ejot Altracs M6x14 (10x)	
11	Heating element 1600 W burner BM everp	Element chauffant 1600W BM	Elemento riscaldante 1600W BM	Verwarmingselement 1600W BM	
12	Insulation flange burner BM	Isolation bride de bruleur BM	Coibentazione Flangia BM	Isolatie Aansluitflens BM	
13	O-ring 253,37 x 5,33	Joint torique 253,37 x 5,33	Anello tenuta 253,37 x 5,33	O-ring 253,37 x 5,33	
14	Flange burner BM	Bride BM	Flangia del bruciatore BM	Behuizing Stookoliebrander BM	
15	Seal 199x184x2 with O-Ring 171 BM everp	joint 199x184x2 with joint torique BM	guarnizione 199x184x2 with o-ring BM	pakking 199x184x2 with O-ring BM	
16	stud DIN939 M8x20 (3x)	goujon fileté DIN939 M8x20 (3x)	prigioniero DIN939 M8x20 (3x)	tapeind DIN939 M8x20 (3x)	
17	Hexagon nut DIN6923 M8 A3K (10x)	Ecrou hexagonal DIN6923 M8 A3K (10x)	Dado esagonale DIN6923 M8 A3K (10x)	Zeskantmoer DIN6923 M8 A3K (10x)	
18	Ceramic adhesives Thermofix tube 115gr	Céramique COLLE THERMOFIX TUBE 115 GR.	Ceramica Adesivo Thermofix 115gr.	Keramiek Lijm Thermofix 115gr.	

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Benaming	
19	Screw 40x8/7 TORX (10x)	Vis 40x8/7 TORX (10x)	Vite 40x8/7 TORX (10x)	Schroef 40x8/7 TORX (10x)	
6	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	
1	Glass_sight M16x1 kpl	verre du viseur M16x1	vetrino M16x1	kijkglas M16x1	
2	Pressure tapping G1/8"	Prise de pression G1/8"	Presa pressione G1/8"	Meetnippel gasklep G1/8"	
3	Ignition electrode burner BM	électrode d'allumage BM	elettrodo di accensione BM	ontstekingselektrode BM	
4	Seal electrode (2x)	Joint électrode (2x)	Guarnizione Elettrodo (2x)	Pakking elektrode (2x)	
5	Screw DIN7985 M4x10 8.8A3K (4x)	Vis # t#te bombée DIN 7985 M4x10 8.8A3K	Vite DIN7985 M4x10 8.8A3K (4x)	schroef DIN7985 M4x10 8.8A3K (4x)	
6	Wire ignition KD5 SD6,3 SD4	CABLE ALLUM KD5 SD6,3 SD4	Cavetto accensione KD5 SD6,3 SD4	Hoogspanningsleiding KD5 SD6,3 SD4	
7	Electrode ionisation burner BM N70	électrode de contrôle BM N70	elettrodo di controllo BM N70	ionisatie-elektrode BM N70	
8	Ignition Danfoss EBI V4 spare part	Transformateur allumage ebi danfoss v4	Dispositivo di accensione Danfoss EBI V4	Ontstekingsunit Danfoss EBI V4	
9	Clip transformer EBI	Fixation	Clip	Halteclip	
10	Valve BM	vanne BM	Valvola BM	ventiel BM	
11	Clip BEV BM	Fixation BEV BM	Clip BEV BM	Halteclip BEV BM	
12	Connector BEV SAE BM	raccord BEV SAE BM	Raccordo BEV SAE BM	aansluitstuk BEV SAE BM	
14	Connector M12x1,5 6,5 SP	raccord sonde sanitaire M12x1,5 6,5	serraggio a vite M12x1,5 6,5	schroefkoppeling M12x1,5 6,5	
15	Screw Ejot Altracs M6x14 (10x)	vis Ejot Altracs M6x14 (10x)	Vite Ejot Altracs M6x14 (10x)	schroef Ejot Altracs M6x14 (10x)	
16	Seal sensor BM (2x)	joint (2x)	Guarnizione (2x)	pakking (2x)	
7	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	
1	O-ring 92x3	Joint etancheite d 93x3 mm4	O-Ring 92x3 Viton everp	O-Ring 92x3 voor branderbuis Unit BE	
2	Spindle burner BM	arbre BM	Albero BM	as BM	
3	Seal damper BM	joint clapet d'air BM	Guarnizione Valvola dell'aria BM	pakking luchtklep BM	
4	Motor GPA-S burner BM	servomoteur GPA BM	Servo motore GPA BM	motor GPA BM	
5	Fan PEBM D118 AC230 50 070W PWM MC spare	Ventilateur PEBM D118 AC230 50 070W PWM	ventilatore PEBM D118 AC230 50 070W PWM	Ventilator PEBM D118 AC230 50 070W PWM	
6	Seal (Fan)	Joint (Ventilateur)	Guarnizione (Ventilatore)	Pakking (Ventilator)	
7	Grille for fan NRG 118	grille de protection NRG 118	griglia di protezione NRG 118	beveiligingsrooster NRG 118	
8	Motor ebm BG4320 1200 rpm sp	Moteur ebm BG4320 1200	Motore ebm BG4320 1200	Motor ebm BG4320 1200	
9	Clutch white (2x)	Accoupl mot.- pompe fioul 2 meplats(2x)	Accoppiamento bianco (2x)	Koppeling wit (2x)	
10	Pump oil BM V3 SP	Pompe # fioul BM V3	Pompa gasolio BM V3	Oliepomp BM V3	
11	solenoid coil Suntec 220-240V/50-60Hz	Bobine electrovanne pompe suntec	Bobina magnetica Suntec 220-240V/50-60Hz	magneetspoel Suntec 220-240V/50-60Hz	
12	Hose set BE/RE	Conduit flexible set BE	Tubo flessibile (set) BE / RE	Set olieflexibels voor BE/RE	
13	Filter BM V2 spare part	filtre BM V2	Filtro BM V2	filter BM V2	
14	Screw 40x8/7 TORX (10x)	Vis 40x8/7 TORX (10x)	Vite 40x8/7 TORX (10x)	Schroef 40x8/7 TORX (10x)	

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Benaming	
15	Screw Ejot Altracs M6x14 (10x)	vis Ejot Altracs M6x14 (10x)	Vite Ejot Altracs M6x14 (10x)	schroef Ejot Altracs M6x14 (10x)	
16	Valve magnet BM	électrovanne BM	Elettrovalvola BM	Magneetventiel BM	
18	Installation_kit actuator BM SP	kit de montage	set di montaggio	montageset	
19	Screw connection 3/8x1/4" straight	RACCORD 3/8"X1/4",DROIT	Raccordo 3/8x1/4"	Nippel 3/8"x1/4" recht vr olieflexibel	
20	Washer 13x18x1,5 (5x)	Joint 13x18x1,5 (5x)	Guarnizione 13x18x1,5 (5x)	Dichting 18 x 13 x 1,5 (5x)	
8	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	
1	SAFe50 15/21 V4	SAFe50 15/21 V4	SAFe50 15/21 V4	SAFe50 15/21 V4	
2	Housing coverage SAFe black	COUVERCLE SAFE	Coperchio SAFe	Behuizing klemmenstrook SAFe	
4	Module BCI50 7115-V28 KB195-15BM.sp	Module BCI50 7115-V28 KB195-15BM	Modulo BCI50 7115-V28 KB195-15BM	Module BCI50 7115-V28 KB195-15BM	
4	Module BCI 7013 V27 B0400 packed	module BCI 7013 V27 B0400	Modulo BCI 7013 V27 B0400	module BCI 7013 V27 B0400	
5	Wire SAFe - RMx 990mm	CABLES DONNEES SAFe RMx 990mm	Cavo dati SAFe RMx 990mm	Datakabel SAFe RMx 990mm	
6	Wire LV Heater/Lambda 1150 everp	faisceau de câbles LV chaudi#re/lambda	Cablaggio LV Corpo caldaia/lambda 1150	kabelboom LV ketelblok/lambda 1150	
7	Heating element 1600 W burner BM everp	Element chauffant 1600W BM	Elemento riscaldante 1600W BM	Verwarmingselement 1600W BM	
8	Wire LV Heater with Sensor everp	faisceau de câbles LV br#leur	Cablaggio LV Bruciatore	kabelboom LV brander	
9	Wire Power HV 1270 Ferrit everp	faisceau de câbles Power HV 1270 Ferrit	Cablaggio Power HV 1270 Ferrit	kabelboom Power HV 1270 Ferrit	
10	Wire HV Burner 700 everp	faisceau de câbles HV br#leur V1 700	Cablaggio HV Bruciatore V1 700	kabelboom HV brander V1 700	
11	SENSOR G1/4 45mm sp	Sonde temperature G1/4 45mm	SENSOR G1/4 45mm	Voeler G1/4 45mm	
13	Sensor Lambda 4.9 with sleeve SP	Sonde lambda 4.9	Sonda lambda 4.9	Lambdasonde 4.9	
14	Sleeve sensor Lambda V2 SP	Douille Lambda V2	Boccola Lambda V2	Bus Lambda V2	
9	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	
3	Housing cover plug black	Rev#ement noir	Pannello protettivo nero	Afdekking zwart	
4	Housing top part black V1	Carter haut noir V1	Involucro sopra nero V1	Behuizing Boven zwart V1	
5	Fuse application 5x20 6,3AT 230V (10x)	Fusible arri#re 5x20 6,3AT 230V (10x)	Fusibile posteriore 5x20 6,3AT 230V(10x)	Buissmeltveiligh. Achter 5x20 6,3AT 230V	
6	Fuseholder cap	Support de fusible	Porta fusibile	Zekeringhouder	
7	Connector 3-pole white	Borne de connexion 3- pôles blanc	Morsetto di collegamento 3-bipol. bianco	Aansluitklem 3-polig wit	
8	Connector 3-pol. SF50 pink	Borne de raccordement 3-poles SF50 rose	Morsetto di collegamento 3-pol.SF50 rosa	Aansluitklem 3-polig SF50 roze	
9	Wire Power HV 1270 Ferrit everp	faisceau de câbles Power HV 1270 Ferrit	Cablaggio Power HV 1270 Ferrit	kabelboom Power HV 1270 Ferrit	
11	Connector 4-pol 17B18 orange	Borne de raccordeme 4 poles 17B18 orange	Morsetto di collegamento 4-pol. 17B18	Aansluitklem 4-pol. 17B18 oranje	
12	Connecting terminal pluggable 3-pol	Borne de connexion 3- pôles jaune	Morsetto di collegamento 3-bipol. giallo	Afsluitklem 3- polig geel	
13	Connector 4-pole SH I violet	Borne de connexion 4- pôles SH I violet	Morsetto di collegame.4-bipol.SH I viol.	Aansluitklem 4-pol SH I violet	
14	Connector 3-pole PS grey	Borne de connexion 3- pôles ps gris	Morsetto di collegamento 3-pol.PS grigio	Aansluitklem 3-polig PS grijs	
15	Connector 3-pole PZ violett	Connecteur 3 poles violet	Morsetto di collegamento - pol.PZ violett	Aansluitklem 3-polig PZ violet	

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Vertalinglijst

Pos	Description	Denomination	Descrizione	Benaming	
16	Connector 3-pole PH green	Borne de connexion 3- pôles PH vert	Morsetto di collegamento 3-pol. PH verde	Afsluitklem 3-polig PH groen	
18	Connector 3-pol. AS red sparepart	Borne de raccordement 3-poles AS rouge	Morsetto di collegamento 3-bipol. AS rosso	Aansluitklem 3-polig AS rood	
19	Connecting terminal 2-polig WA maygreen	Fiche verte 2 poles wa	Morsetto di collegamento 2-bipol WA verde	Afsluitklem 2-polig WA groen	
20	Connector 2- pin blue	Borne de connexion 2- pol r5 bl everp	Morsetto di collegamento 2-bipolare blu	Aansluitconnector 2-polig blauw	
21	Connector 2-pole grey FW	Borne de connexion 2- pôles gris FW	Morsetto di collegame. 2-bipol. grigio FW	Afsluitklem 2- polig grijs FW	
22	Connect. term. 2-polig red	Fiche rouge 2 poles	Morsetto di collegamento 2-bipolare rosso	Afsluitklem 2-polig rood	
23	Connector 2- pin orange RC	Borne de connexion 2- pôles orange RC	Morsetto di collegamento 2-bip. arancione	Aansluitconnector 2- polig oranje RC	
24	Connector 2-pole white	Borne de connexion 2-poles blanc	Morsetto di collegamento 2-pol bianco	Aansluitklem 2-polig wit	
30	Housing strain relief control (10x)	Décharge de traction (10x)	Fermo antitrazione (10x)	Trekontlasting (10x)	
31	Printed circuit board IMC110 S14	Circuit imprimé IMC110 S14	Circuito stampato IMC110 S14	Printplaat IMC110 S14	
33	Cable harness IP*S01	Faisceau de câbles IP*1 S01	Cablaggio IP*1 S01	Kabelboom IP*1 S01	
34	Strand set bus BC110-IMC110	Jeu de câbles Bus BC110-IMC110	Set di cavi Bus BC110-IMC110	Set kabelgroep Bus BC110-IMC110	
35	Control_panel BC110 S04	Module de commande BC110 S04	Controllo remoto BC110 S04	Bedieningsunit BC110 S04	
36	Housing flap BC110	Couvercle BC110	Coperchio BC110	Deksel BC110	
37	Sheet cover for HMI	Tôle de recouvrement HMI	Pannello di copertura HMI	Afdekplaat HMI	
38	Housing holder DNA1 Ral 9005	Boîtier support DNA1	Involucro supporto DNA1	Behuizing steun DNA1	
39	Cover RC3xx black	Rev#tement RC3xx noir	Pannello protettivo RC3xx nero	Afdekking RC3xx zwart	
43	Temperature sensor RD9,7 310cm 10k#	Sonde de température RD9,7 310cm 10kOHM	Sonda di temperatua RD9,7 310cm 10k#	Temperatuursensor RD9.7mm 310cm 10k#	
44	Temperature sensor RD 6,0 10k# 3000mm	Sonde de température RD6,0 10kOHM 3000mm	Sonda di temperatua RD 6,0 10k# 3000mm	Temperatuursensor RD 6,0 10k# 3000mm	
45	Outdoor temperature sensor	Sonde de température extérieure	Sonda temperatua esterna	Buitentemperatuursensor	
47	Wire CAT.5e Patch Cable 500	Câble 500	Cavo conduttore 500	Kabel 500	
50	MX300	MX300	MX300	MX300	
51	Key wallsocket & cable set	Support mural set	Supporto a parete set	Muurbeugel set	
52	Basic kit connect key	Set de base du module sans fil	Set base connessione modulo wireless	Basis wireless module	
	LAN-Cable RJ45 Cat.5 2000	LAN-câble 2000	LAN-Cavo 2000	LAN-kabel 2000	

Gerätetypen Types of appliances	Types de chaudières Tipo apparecchi	Toesteltypen	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Opmerkingen
Gerät Appliance Chaudière Apparecchio Toestel	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Bestelnummer	Land Country Pays Paese Land	
KB195i-15	7 736 602 328	Belgien	
KB195i-15	7 736 602 107	Deutschland,Luxemburg,Österreich	
KB195i-13	7 736 602 109	Schweiz	

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstr. 30-32
D-35576 Wetzlar / Germany

Buderus